

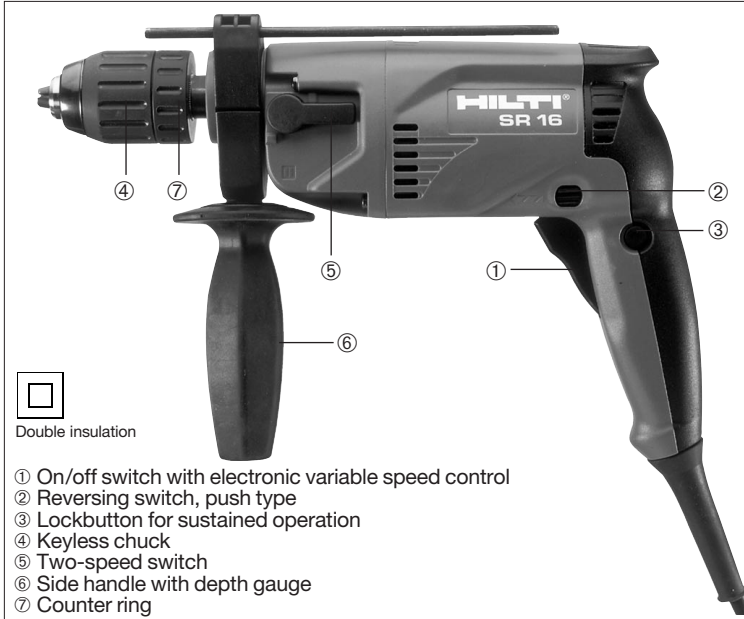
**SR 16**

**Operating instructions  
Two-speed Drill**

**Mode d'emploi  
Perceuse à deux vitesses**

**Manual de instrucciones  
Taladro de dos velocidades**

**HILTI**



## Technical data

Nominal power:	600 W
Voltage:	120 V
Nominal current:	5.8 A
Mains frequency:	50–60 Hz
No-load 1 <sup>st</sup> speed:	0– 750 r.p.m.
No-load 2 <sup>nd</sup> speed:	0–1900 r.p.m.
Chuck capacity:	1/16"–1/2" diameter (1.5–13 mm)
Chuck type:	Keyless
Drill weight:	4 lbs. (1.8 kg)
Max. torque:	1 <sup>st</sup> speed - 36.8 ft. lbs. 2 <sup>nd</sup> speed - 14.8 ft. lbs.
Speed control:	Electronic via variable speed control switch
Reversing switch:	Push type with lock to prevent switching during operation
<b>Double insulation construction</b>	

Right of technical modifications reserved!



Double isolation

- ① Commutateur à variateur de vitesse électronique
- ① Commutateur inverseur à poussoir
- ③ Bouton de marche continue
- ④ Mandrin sans clé
- ⑤ Sélecteur de vitesse
- ⑥ Poignée auxiliaire avec jauge de profondeur
- ⑦ Contre-bague

## Fiche technique

Puissance nominale:	600 W
Tension:	120 V
Intensité nominale:	5,8 A
Fréquence:	50–60 Hz
1 <sup>e</sup> vitesse à vide:	0 à 750 tr/min
2 <sup>e</sup> vitesse à vide:	0 à 1900 tr/min
Capacité du mandrin:	1,5 à 13 mm (1/16" à 1/2") de diamètre
Type de mandrin:	Sans clé
Poids de la perceuse:	1,8 kg (4 lb)
Couple maxi:	1 <sup>e</sup> vitesse: 36,8 pi-lb 2 <sup>e</sup> vitesse: 14,8 pi-lb
Réglage de vitesse:	À variateur électronique
Inverseur:	À poussoir avec blocage pour l'empêcher d'inverser en marche

### Double isolation de protection

Tous droits de modification technique réservés!

# Reglas de seguridad generales

## 1. ADVERTENCIA. Debe leer y comprender todas las instrucciones.

La no observación incluso en forma parcial, de las siguientes incluso en forma parcial, las siguientes instrucciones conlleva un peligro de descarga eléctrica, incendio y heridas graves.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### 2. Zona de trabajo

2.1 **Deberá procurar que la zona de trabajo esté limpia y bien iluminada.** El desorden y la falta de luz favorecen los accidentes.


2.2 **No utilice aparatos eléctricos en una atmósfera explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos, gas o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos crean chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

2.3 **Mientras trabaja con un aparato eléctrico mantenga alejados a los niños, los curiosos y los visitantes,** podrían distraerlo y hacerle realizar una falsa maniobra.

### 3. Seguridad eléctrica

3.1 Los aparatos con toma de tierra deberán enchufarse a una toma de corriente correctamente instalada con toma de tierra, de acuerdo con todos los códigos y reglamentos pertinentes. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera, por ejemplo quitando el pasador de la toma de tierra, no utilice ningún adaptador de enchufe. Si no está seguro de que la toma de corriente tenga bien la toma de tierra diríjase a un electricista profesional. En caso de fallo o de defecto eléctrico del aparato, la toma de tierra ofrece un trayecto que presenta poca resistencia a la electricidad que de lo contrario podría atravesar al usuario.

Aplicable sólo a los aparatos de clase I (con toma de tierra).

3.2 Los aparatos de doble aislamiento están equipados con un enchufe polarizado (una de las láminas es más ancha que la otra) que sólo se puede conectar de una manera, en una toma polarizada. Si el enchufe no entra perfectamente en la toma de corriente, invierta su posición; si sigue sin entrar bien pida a un electricista profesional que instale una toma de corriente polarizada. No modifique el enchufe del aparato. El doble aislamiento  (Símbolo) elimina la necesidad de un cable de alimentación de tres hilos con toma de tierra así como de una conexión de toma de tierra.

Aplicable sólo a los aparatos de clase II.

3.3 **Evite cualquier tipo de contacto corporal con las superfie-**

**cias con toma de tierra (cañerías, radiadores, cocinas, refrigeradores, etc.).** El peligro de descarga eléctrica es mayor si el cuerpo se halla en contacto con el suelo.

3.4 **No exponga los aparatos eléctricos a la acción de la lluvia o del agua.** La presencia de agua en un aparato eléctrico hace aumentar el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Esta consigna es facultativa para aquellos instrumentos clasificados como estancos al agua o a prueba de salpicaduras.

3.5 **No maltrate el cable. No transporte el aparato cogiéndolo por el cable, ni lo desenchufe tirando de él. No exponga el cable al calor, aceites, cantos vivos o a piezas en movimiento. Sustituya inmediatamente un cable dañado.** Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

3.6 **Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, use un prolongador para exterior, marcado «W - A» o «W».** Estos cables están hechos para ser utilizados en el exterior y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

### 4. Seguridad de las personas

4.1 **Esté alerta, concéntrese en su trabajo y sea juicioso. No utilice un aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un instante de distracción basta para provocar heridas graves.

4.2. **Vístase de forma adecuada, no lleve ni ropa con vuelo ni joyas. Recójase el cabello largo. Nunca acerque el cabello, la ropa o los guantes a las piezas en movimiento.** Las ropas con vuelo, las joyas o los cabellos largos pueden ser agarrados bruscamente por las piezas en movimiento.

4.3 **Evite cualquier puesta en marcha accidental. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que el interruptor se halla en la posición PARO.** El hecho de transportar un aparato con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar un aparato cuyo interruptor se halla en la posición MARCHA puede conducir directamente a un accidente.

4.4 **Quite las llaves de regulación o de ajuste antes de poner en marcha el aparato.** Una llave olvid en una pieza que gire del aparato puede provocar heridas.

4.5 **No se incline demasiado hacia adelante.** Mantenga un buen apoyo y esté siempre en equilibrio. Una buena estabilidad le permitirá reaccionar mejor ante una situación inesperada.

4.6 **Utilice accesorios de seguridad.** Lleve siempre gafas o una visera. Según las condiciones lleve también una máscara antipolvo, botas antideslizantes, un casco protector y/o un aparato antirruído.

### 5. Utilización y conservación de los aparatos

5.1 **Inmovilice el material sobre una superficie estable mediante abrazaderas o cualquier otro sistema adecuado. El**

hecho de tener la pieza en la mano o contra el cuerpo, conlleva una estabilidad insuficiente y puede ser la causa de que el aparato resbale.

5.2 **No fuerce el aparato. Utilice el aparato apropiado par la tarea que desee realizar.** El aparato adecuado funciona mejor y de forma más segura. Respete también la velocidad de trabajo que le es propia.

5.3 **No utilice un aparato si su interruptor está bloqueado.** Un aparato que usted no pueda controlar mediante el interruptor es peligroso y se tiene que reparar.

5.4 **Desconecte el enchufe del aparato antes de efectuar una regulación, cambiar un accesorio o guardar el aparato.** Estas medidas preventivas de seguridad, reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental del aparato.

5.5 **Guarde los aparatos fuera del alcance de los niños y de otras personas inexpertas.** Los aparatos son peligrosos en manos de usuarios novicios.

5.6 **Occúpese del mantenimiento de los aparatos. Los aparatos de corte deben estar siempre afilados y limpios.** Unos aparatos con un buen mantenimiento, cuyas aristas corten bien son menos susceptibles de atascarse y más sencillos de dirigir.

5.7 **Esté atento a cualquier desajuste o atasco de las piezas en movimiento, a cualquier zumbido o cualquier otra cosa perjudicial para el buen funcionamiento del aparato. Si comprueba que un aparato está estropeado, hágalo reparar antes de volver a utilizarlo.** Numerosos accidentes se deben a aparatos en mal estado.

5.8 **Utilice tan sólo los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo de aparato.** Algunos accesorios pueden ir bien para un aparato pero ser peligrosos para otro.

### 6. Reparación

6.1 **La reparación de los aparatos eléctricos deberá confiarse a un reparador cualificado.** El mantenimiento o la reparación de los aparatos eléctricos por parte de un aficionado puede tener consecuencias graves.

6.2 **Para la reparación de un aparato utilice únicamente piezas de recambio originales. Siga las directrices que se dan en la sección «Reparación» de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas, o el ignorar estas instrucciones de mantenimiento puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o de heridas.

### Regla de seguridad particular suplementaria:

101 **Sostenga el aparato por sus puntos de agarre aislados durante toda operación en la que el instrumento de corte pudiera entrar en contacto con un cableje disimulado o con su propio cable.** En caso de contacto con un conductor conectado a la tensión, las piezas metálicas del aparato que están al descubierto transmitirán la descarga eléctrica al usuario.

# Taladro Hilti SR 16 de Dos Velocidades (#00255948)



Doble aislamiento

- ① Interruptor de encendido / apagado con control electrónico variable de velocidad
- ② Interruptor de cambio de sentido, del tipo pulsador
- ③ Botón para operación continua
- ④ Mandril sin llave
- ⑤ Two-speed switch
- ⑥ Mango lateral con medidor de profundidad
- ⑦ Anillo de liberación

## Datos Técnicos

Potencia Nominal:	600 W
Voltaje:	120 V
Corriente Nominal:	5,8 A
Frecuencia Principal	50-60 Hz
Velocidad sin carga - primera:	0- 750 r.p.m.
Velocidad sin carga - segunda:	0-1900 r.p.m.
Capacidad del mandril:	Diámetro de 1,5-13 mm (1/16"-1/2 pulgada)
Tipo de mandril:	Sin llave
Peso del taladro:	1,8 kg (4 libras)
Torque máximo:	1ª velocidad - 36,8 pies-libras 2ª velocidad - 14,8 pies-libras
Control de velocidad:	Electrónico por medio de un interruptor de control variable de velocidad
Interruptor para cambio de sentido:	Del tipo pulsador, con cierre para impedir el cambio de sentido durante la operación

Doble aislamiento protector

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Este producto está registrado con  
**Underwriters Laboratories Inc.**, a llevan la marca (two logos)



## Aplicaciones Principales

<b>Taladrar en acero:</b>	Max. dia. 1/2" Ø in first speed		
<b>Taladrar en madera:</b>	Madera blanda	Madera dura	Tablero de aglomerado
Tipo de taladro:	Diám. de 5/8"	Diám. de 5/8"	Diám. de 5/8"
Broca en espiral para madera	Diám. de 1 1/4"	Diám. de 3/4"	Diám. de 1 1/4"
Broca de caracol	Diám. de 1 1/2"	Diám. de 1"	Diám. de 1 1/2"
Broca tipo paleta	Diám. de 2 1/2"	Diám. de 1 1/2"	Diám. de 2 1/2"

## Seguridad durante la Operación

**Importante: Lea las advertencias de seguridad anexas.**

**No use este producto en ninguna otra forma que no sea la indicada en las instrucciones de operación.**

**Importante: Apague la herramienta inmediatamente si se atasca o sufre apiñamiento. Si esta situación persiste por más de 2-3 segundos, se puede dañar el motor.**

- Asegúrese que la fuente de energía principal coincide con los datos de la placa de identificación.
- No la conecte a un tercer conductor para conexión a tierra. Esta herramienta tiene aislamiento doble.
- Verifique que no estén dañados el enchufe y el cable de extensión

antes de enchufarlos a la fuente principal. Si están dañados, haga que un especialista reemplace las piezas inmediatamente.

- Siempre quite el enchufe de la fuente principal antes de llevar a cabo cualquier tipo de trabajo en la herramienta, e.g. mantenimiento, servicio, etc.

- Enchufe la herramienta a la fuente principal solamente cuando la herramienta está apagada.
- Únicamente se puede asegurar el buen desempeño y la mayor vida útil de su taladro prestándole servicio adecuado y manteniendo limpias sus herramientas de inserción.

---

## Uso/Funcionamiento

---

### ① Interruptor de encendido/apagado con control variable de velocidad

La velocidad puede incrementarse hasta el máximo valor de r.p.m. apretando gradualmente el interruptor.

### ② Interruptor de cambio de sentido, del tipo pulsador

Se puede cambiar la dirección de rotación del husillo del destornillador pulsando el interruptor de cambio de sentido. Un retén en el interruptor evita que cambie de sentido cuando el motor está en marcha. Mirando la herramienta por la parte posterior:

- Empuje el interruptor hacia la derecha para obtener un giro en el sentido de las agujas del reloj.
- Empuje el interruptor hacia la izquierda para obtener un giro en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### ③ Botón para operación continua

Presionar este botón mientras la herramienta está en marcha hará que la herramienta se mantenga en marcha.

Para una operación continua: Presione completamente el interruptor de encendido/apagado ①, presione el botón ③ y suelte primero el interruptor de encendido/apagado y luego suelte el botón.

Para desactivar la operación continua:

Presione brevemente el interruptor de encendido/apagado y el botón se liberará.

### ④ Mandril sin llave

El mandril se aprieta y se afloja sin usar llave de mandril. El mandril está fijado por medio de un tornillo de cabeza avellanada. Fijarlo de esta forma ayuda a evitar que el mandril se afloje cuando gira en sentido contrario a las agujas del reloj. Por medio de un anillo de liberación, se pueden quitar fácilmente las brocas espirales u otras herramientas de inserción que se encuentran atascadas en el mandril.

### ⑤ Interruptor de dos velocidades

Con este interruptor, se puede seleccionar el nivel de r.p.m. deseado. Primera velocidad: 0 - 750 r.p.m. Segunda velocidad: 0 - 1900 r.p.m. Importante: Solamente se debe cambiar las velocidades cuando el taladro no está en marcha.

### ⑥ Mango lateral con medidor de profundidad

Se puede pivotar el mango lateral y engancharlo en cualquier posición deseada. Al girar el agarre en el sentido contrario a las agujas del reloj, se libera el mango lateral. Luego, ajuste el medidor de profundidad al nivel deseado, y fije el mango en su posición girando el agarre en el sentido de las agujas del reloj.

## Limpieza/servicio/mantenimiento

A este taladro se le colocó una cantidad suficiente de grasa en la fábrica. Por lo tanto, no requiere lubricante adicional. Si se utiliza mucho durante largo tiempo, se recomienda que Hilti le haga una inspección. Esto alargará la vida útil del taladro y evitará costos de reparación adicionales. Las ranuras de entrada/salida de aire deben mantenerse libres de sucio y polvo. Si existe sucio o polvo limpie el taladro. Las herramientas eléctricas deben cumplir con los reglamentos de seguridad aplicables. Sólo especialistas en electricidad/electricistas pueden llevar a cabo los servicios de mantenimiento. Se puede lograr un nivel de seguridad óptimo mediante el uso de los repuestos originales de Hilti.

---

## Garantía

---

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correctamente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de facturación) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir a reserva de utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti. La garantía se limita rigurosamente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.

**Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna circunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con—o a causa de—la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.**

Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.

Latin America

Hilti Latin America, Ltd.  
5400 South 122 East Avenue  
P.O. Box 21148  
Tulsa, Oklahoma 74146  
Telephone (918) 252-6595